

English	译文
BRO BRANHAM Good morning friends.	伯兰罕弟兄： 早上好，朋友们。
BRO WILLIAM Welcome to good morning friends podcast where we bring the latest news and updates to you, the Bride around the world. Well good morning and welcome to all you Super Royal Seed Word Bride out there. Today is Saturday, March 14th and I am William McMasters.	威廉弟兄： 欢迎收听“早上好朋友们”播客。我们将给你们，世界各地的新妇，带来最新的消息和动态。 早上好，欢迎各位超级王室后裔神话新妇。今天是3月14日星期六，我是威廉·麦克马斯特。
BRO STEPHEN And hello from the VGR office in Harare, Zimbabwe. This is Stephen Tutani.	司提反弟兄： 在津巴布韦哈拉雷的神之声办事处向大家道一声早上好！我是司提反·图塔尼。
BRO WILLIAM Well good morning Brother Stephen. Sure good to be back here again this week with you.	威廉弟兄： 早上好啊，司提反弟兄。这周再次与你在这里相聚，真是太好了。
BRO STEPHEN Good morning Brother Will and good morning to the Bride around the world. Welcome to this week's roundtable episode. Today we'll be sharing updates on several of the situations affecting the believers who are involved in disasters around the world. And actually I know a lot of you were wondering. We got questions about the podcast last week. And we actually did have an episode for last week's podcast recorded and ready. And Brother Joseph listens to each podcast and gives direction and feedback. And with this one, he came back and he says he really had it on his heart to just do more and open the curtain more to let the Bride see what the Lord is doing	司提反弟兄： 早上好啊，威尔弟兄，也向世界各地的新妇们说一声早上好。欢迎收听本周的圆桌讨论节目。今天我们将分享一些关于世界各地因灾难而受到影响的信徒的最新情况。 实际上我知道你们很多人都在纳闷。我们收到了一些关于上周播客的问题。其实上周的播客节目我们确实已经录制并准备好了。约瑟弟兄会听每一期播客并给出指示和反馈。而关于这一期，他回复说他心里真的很有负担，想要做得更多，更进一步把帷幕拉开一些，让新妇看到

<p>around the world with this subject.</p>	<p>主在世界各地围绕这个主题正在做些什么。</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>Amen. So we're back here to do just that, Lord willing. And Brother Stephen, that wasn't ordinary feedback, was it? I mean, he made sure to get us all together for a big group meeting, all the brothers together. And he went over in detail what was on his heart and what he felt the Lord wanted us to be able to share with each of you. So it was quite a meeting.</p> <p>And so we have the brothers here today and who were part of that meeting and they're going to be sharing the latest developments of the relief efforts. As I look to my left, we have Brother David Wertz, sitting across from me is Brother Michael Harris, and to my right is Brother Levi Lettingham. Welcome, brothers. Happy to have you with us today again.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>阿们。所以，若主愿意，我们再次回到这里，正是要做这件事。司提反弟兄，那可非同于平常的反馈，对吧？我的意思是，他特意把我们所有人召集起来开了一次大型团体会议，所有弟兄都在一起。他详细地讲述了他心中的想法，以及他感受到主想让我们与大家分享的内容。那真是一次非同寻常的会议。</p> <p>所以今天，参加了那次会议的弟兄们也来到了这里，他们将分享救援行动的最新进展。在我左边的是大卫·沃茨弟兄，我对面坐着的是迈克尔·哈里斯弟兄，在我右边的是利未·莱廷厄姆弟兄。欢迎各位弟兄，很高兴今天再次与你们相聚。</p>
<p>BROTHERS</p> <p>-Good morning brother.</p> <p>-Thank you, Brother Will.</p> <p>-Good morning, Brother William, Brother Stephen.</p> <p>-Good to see you.</p> <p>-Good morning.</p>	<p>弟兄们：</p> <p>-早上好，弟兄。</p> <p>-谢谢你，威尔弟兄。</p> <p>-威廉弟兄，司提反弟兄早上好。</p> <p>-很高兴见到你们。</p> <p>-早上好。</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>Morning, brothers. Really nice to sit around the table, as always, literally, especially you brothers over there and be able to share with the world what is going on. And like Brother Will said, we're able to get some really good inspiration and direction last meeting we had. And these situations, you know, they seem to be happening more and more now than ever before. It's just something Brother Joseph mentioned.</p> <p>And I think Brother Branham mentioned actually on the latest tape, in that quote where he says that, you know: 『The world is in corruption, the whole thing;</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>早上好，弟兄们。像往常一样，围坐在桌旁，尤其是与你们在那边的弟兄们一起，能够与世界分享正在发生的事情，感觉真好。就像威廉弟兄刚才说的，我们在上次会议中获得了非常好的启发和方向。而这些情况，你知道，现在似乎比以往任何时候都发生得更频繁了。这正是约瑟弟兄所提到的一点。</p> <p>而且我想伯兰罕弟兄实际上在最近的录音带中也提到了，在那段引文中，他说：『世界处在败坏中，整个世</p>

<p>nations against nations, earthquakes in divers places, great whirlwinds coming down, shaking the nations, and so forth, great disasters everywhere. This day this Scripture is fulfilled. 』 Hey, we're here to report on this Scripture being fulfilled right before our eyes. Wow. It was perfect.</p> <p>You know how it is, we always say this wasn't planned, but it was——the Lord planned it. It's the right tape just to come before this episode. And Brother Joseph, like we said, really wanted the people to know the spirit behind VGR's relief efforts and the care that goes into it. The way these efforts are handled with due diligence and a great deal of love from the Bride to the Bride.</p>	<p>界；民要攻打民，多处必有地震，大旋风刮来，震动了列国，等等，到处都有大灾难。今天这段经文应验了。』嘿，我们今天就在这里向大家报告——这段经文正在我们眼前应验。哇，真是再贴切不过了。</p> <p>你们知道，我们总说这不是事先安排好的，但其实是安排好的——是主安排好的。这篇录音刚好就在本期节目发布之前播出。正如我们刚才说的，约瑟弟兄非常希望大家了解神之声录音的救援行动背后所带着的那种灵，以及其中所倾注的关怀。这些救援工作在执行时既非常谨慎负责，也充满了新妇对新妇那极大的爱。</p>
<p>BRO LEVI</p> <p>That's so true. And we all know that the number one priority and mission of Voice of God, it's always been to get the Message into the hands of the people. And that's the heartbeat of what we do, what we've always done. But we love the Bride because we're part of that Bride, and we're His servants. We represent the Lord Jesus. We represent you and we represent this Message. It's all one.</p>	<p>利未弟兄：</p> <p>千真万确。我们都知道，神之声的首要任务和使命，始终是把这信息送到人们手中。这就是我们所做一切事情的核心，也是我们一直在做的。而我们爱新妇，因为我们是新妇的一部分，并且我们是主的仆人。我们代表主耶稣，我们代表你们，也代表这信息。这一切本就是一。</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>That's right.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>没错。</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>Wow. That's a great point, Brother Levi. I love how you said you represent the Lord Jesus. We represent this Message. I love the statement that is always made by Brother Joseph that, you know, "He didn't always...He didn't only preach this Message. He lived this Message." And that was our example. Like Brother Billy Paul would say, Hey, you couldn't tell between his friends and his enemies. And it's just, that's the example we have set before us. And that's the spirit that all this happens in.</p> <p>And it's just amazing to see it transcend the books, the tapes, and the relief effort. And to each one of</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>哇。说得太好了，利未弟兄。我喜欢你说的“我们代表主耶稣，代表这信息”。我喜欢约瑟弟兄常说的那句话，就是：“他不仅.....他不只是传讲这信息，他活出了这个信息。”这就是我们的榜样。就像比利·保罗弟兄常说的：嘿，你根本分不清哪些是他的朋友，哪些是他的敌人。那就是为我们树立的榜样。而这一切行动，都是在这种灵中进行的。</p> <p>看到这一点超越了书本、录音带以及救援工作本身，实</p>

<p>those who pray and support the work of Voice of God, stand with this work, it's very important to note, and he made it really clear in the meeting, this is your labor of love going forth. All this would not be possible if the Lord had not raised each of the little pieces in that God's great machine to make all this come together. And so this is when you hear Voice of God or whatever, it's just...</p>	<p>在是奇妙。对每一位为神之声的工作祷告并支持、与这项工作站在人而言，有一点非常重要，需要特别指出，约瑟弟兄在会议中说得非常清楚——这是你们爱心的劳苦在传递出去。如果主没有兴起神伟大机器中的每一个小小的部件，使这一切得以汇聚融合，那么这一切都不可能实现。所以，当你们听到神之声或什么的时候，这就是...</p>
<p>BRO MICHAEL That's right. That's such an important point, Brother Stephen. I was just thinking how when we say Voice of God, like you're mentioning, it means everybody. Everybody's listening, those who are praying, those who are supporting, those who are thinking about the distribution trips or anything going on. He means everybody. And we mean everybody out there.</p>	<p>迈克尔弟兄： 没错。这是非常重要的一点，司提反弟兄。我刚才就在想，正如你刚提到的，当我们说到神之声时，它指的是每一个人。每一个在聆听的人，那些在祈祷的人，那些支持的人，那些关心分发行程或任何正在发生的事情的人。他指的是每一个人，我们指的，是在外面某个地方的每一位。</p>
<p>BRO WILLIAM Amen. I mean, this is actually, this is a direct quote. He said in the meetings, like he wanted to express it. You know, Brother Joseph did this or Voice of God did this. It's the Bride helping the Bride. We're just, you know, it was awesome. I mean, we're just so blessed to be on this end. The Lord has chosen us and placed us here to be on this end, helping gather information, coordinate the efforts, the resources, and just to get the help into the hands of the Bride that need it.</p>	<p>威廉弟兄： 阿们。说真的，这实际上是他的原话。他在会议中这样说，就像他想要表达的那样。你知道，人们常说“约瑟弟兄做了这件事”，或者“神之声做了这件事”，但其实是新妇在帮助新妇。我们只是，你知道吗，这太奇妙了。我的意思是，我们能够在这一端参与其中，实在是非常蒙福。主选择我们，把我们放在这里，在这一端帮助收集信息、协调各项行动和资源，只是为了把帮助送到有需要的新妇手中。</p>
<p>BRO LEVI We're just stewards, stewards to help carry it out.</p>	<p>利未弟兄： 我们只是管家，协助执行这件事的管家。</p>
<p>BRO STEPHEN Yes. Good stewards of it . And I know over the years, brothers, we've, you know, VGR has been doing this relief work for a long, long time. And over the years, we've really honed in just the approach and the</p>	<p>司提反弟兄： 是的，是这事工的好管家。弟兄们，我知道多年来，神之声做救援工作已经有很长很长的时间了。多年来，我们确实不断磨砺和完善了处理这些问题和困境的方法与</p>

<p>policy of how we approach these issues and these problems. It'd be really good to hear from you, brothers, you know, who put it into action, what it is that VGR does once we hear that something has happened in a certain place.</p>	<p>原则。弟兄们，你们正是把这些事情付诸行动的人，所以如果能听你们讲一讲神之声一旦得知某个地方发生了什么事，接下来通常会做些什么，那就太好了。</p>
<p>BRO DAVID Yeah, I think with any disaster you have around the world, it's whenever you hear about something, you know, we immediately move in the action. You know, with our distributors and representatives on the ground, they do a great job in keeping us abreast of what is happening in every country. And just recently, whether it's fires in Chile or the flooding we reported last podcast on Colombia, you know, our job is to collect that data and just start getting in the action of what we're going to do to be of assistance.</p>	<p>大卫弟兄： 是的，我想，对于世界各地发生的任何灾难，一旦我们听到相关消息，就会立即采取行动。我们当地的分发员和代表在让我们随时了解各国正在发生的事情方面做得非常出色。就在最近，无论是智利的火灾，还是我们在上期播客中报告的哥伦比亚洪水，我们的工作就是收集数据，然后开始着手行动，看看我们可以怎样提供帮助。</p>
<p>BRO MICHAEL Yeah, that's exactly right for, you know, for let's say in Nigeria, for us is it's important to establish a response process. So that begins with contacting the people right away. We gather the information, we get our Brother Andrew on the ground, what's happening, who's affected, the numbers of believers are affected, what's the urgent needs, is there communication status, what's happening with that, is the local government helping, what are they doing? And then we establish a realistic timeline of how we can help and what's going to be the help.</p>	<p>迈克尔弟兄： 是的，正是如此。比如说在尼日利亚，对我们来说，建立一个响应流程很重要。这个流程首先就是立刻联系当地的人。我们收集信息，联系我们在当地的安得烈弟兄，了解发生了什么事？谁受到了影响？受到影响的信徒人数有多少？最紧急的需要是什么？当地的通讯状况如何？情况怎样，地方政府是否提供了帮助，他们正在做什么？然后，我们会制定一个切实可行的时间表，确定我们可以怎样提供帮助，以及将要提供什么样的帮助。</p>
<p>BRO LEVI And something real important to mention here is that it's for everybody. We don't discriminate this church or that church or they stay home and stream or there's none of that. It's whoever believes this message. We're there to represent them. We're there to do anything we can to help. It's always been the mission of Voice of God and it'll continue to be the mission of Voice of God.</p>	<p>利未弟兄： 这里要提的非常重要的一点是，这项帮助是面向所有人的。我们不会区别对待这个教会或那个教会，或者他们是不是在家里线上收听，没有这些分别。只要是相信这个信息的人，我们就在那里代表他们。我们在那里尽我们所能提供帮助。这始终是神之声的使命，也将继续是神之声的使命。</p>
<p>BRO DAVID Absolutely. I know like in Chile, we had the fires that</p>	<p>大卫弟兄：</p>

<p>broke out in a town probably half the size of Jeffersonville. There's six churches. It's a lot of churches for the population. And Brother Hefty, our representative, he's actually an assistant pastor in his dad's church. And he goes around every church. You know, what can we do for you? Who's affected? You know, we don't look at this church or that church. It's all one body that we serve. And I think it's always evident in any VGR representative. That's their job. That's their calling. Their duty is to serve as Bride.</p>	<p>绝对的。我知道就像在智利，有一个小镇发生了火灾，那个镇大概只有杰弗逊维尔一半大。那里有六间教会，按人口比例来说，教会数量算是很多了。我们的代表赫夫蒂弟兄，他实际上还是他父亲教会的一位助理牧师。他会到每一个教会去询问：“我们能为你们做些什么？有哪些人受到了影响？”你知道，我们不会去看这是这个教会还是那个教会，我们所服事的是同一个身体。我想，在任何一位神之声代表的身上，这都是显而易见的。那就是他们的工作，也是他们的呼召。他们的职责就是以新妇的身份来服事。</p>
<p>BRO LEVI It's perfect. I remember, Brother David, when we were in Brazil a few months ago, and I was talking to Brother Hefty, and it had been a while since he had been on a follow-up trip. And, you know, during that COVID period and things, things transpired. And I'd asked him, what would happen if you right now contacted all the believers in Chile? You know, would you have support from all the different churches not being, you know, seeing them in person for a while? And he said, 100%. 100%. You know, Brother Halfsey way, I'd have 100% support. And it's just because, you know, the network and the trust that we're there to support the people no matter who they are.</p>	<p>利未弟兄： 正是这样。大卫弟兄，我记得几个月前我们在巴西的时候，我和赫夫蒂弟兄聊天，那时距离他上次的后续跟进回访已经有一段时间了。你知道，在新冠疫情那段时期，也发生了不少事情。我当时问他，如果你现在联系智利所有的信徒，会怎么样？你懂的，毕竟有一段时间没亲自见到他们了，你会得到各个教会的支持吗？他说：“百分之百，百分之百。”你知道，用赫夫蒂弟兄的话说，他会得到 100% 的支持。而这正是因为，大家建立了联结网络，也建立了信任——知道无论对方是谁，我们都会去支持他们。</p>
<p>BRO MICHAEL Yeah, brother, see, I was thinking, you know, take it, you know, for me, thinking about that trip to Nairobi we did, I think it was in 2018, 2019, when we spent two weeks there introducing the Agapao tablet. And if you remember, I remember one evening we rented an auditorium and we invited the ministers to come. And I think there was at least 1,000, maybe more, 1,500 that showed up that day. And I was just, when I was, I remember thinking, I was like, wow, look who, you know, all these ministers from all different backgrounds, all different roads of the message. Here are they sitting rallying around</p>	<p>迈克尔弟兄： 是啊，弟兄，你看，我刚才就在想，拿我们那次去内罗毕的行程来说吧，我记得是在 2018 年还是 2019 年，当时我们在那里待了两周，介绍 Agapao 平板电脑。不知你是否还记得，有一天晚上，我们租了一个礼堂，邀请传道人们来参加。我想那天至少来了 1000 人，也许更多，有 1500 人左右。 我当时记得自己在想：哇，你看，所有这些来自不同背景、处在信息不同道路上的传道人，都坐在那里，围绕</p>

<p>this message to hear what this Agapao tablet is doing in the world and what it's going to do for their country. And I remember sitting in my seat, it's like, only the Message can rally people from all. I mean, they came on buses. They came on bikes. I talked to one minister. He walked for days to get there.</p>	<p>着这篇信息聚集在一起，来听听 Agapao 平板电脑正在世界各地做什么，以及它将为他们的国家做什么。我记得自己坐在座位上想：只有这信息才能把来自各处的人这样聚集在一起。他们有人坐大巴来，有人骑自行车来。我还和一位传道人聊过，他是走了好几天的路才来到那里。</p>
<p>BRO WILLIAM I think that's a testament to the reputation that Voice of God has. Because we have never pushed a certain agenda, a person, or... It's this Message. It's the Voice. That's what it's all about. And that's what's going to unite the Bride. Period.</p>	<p>威廉弟兄： 我认为这证明了神之声的声誉。因为我们从未推行过某种特定的主张或某个人...我们推行的是这个信息，是神的声音，这就是一切的意义所在。正是这个声音将把新妇联合在一起。就这么简单。</p>
<p>BRO DAVID Yeah, and that's one thing Brother Joseph has been saying in his letters and also in our meeting is what will unite the Bride of Christ? Right? Is it the Voice of God? Only the it is the Voice of God, not the recordings company, but only the Voice of God will unite the Bride.</p>	<p>大卫弟兄： 是的，这也是约瑟弟兄在他的书信中以及在我们的会议上一一直说的一件事：什么能将基督的新妇联合在一起？对吧？是神之声吗？唯有.....是神的声音，不是指这个录音公司，而是唯有神的声音才能将新妇联合在一起。</p>
<p>BRO LEVI Amen.</p>	<p>利未弟兄： 阿们。</p>
<p>BRO WILLIAM That's right.</p>	<p>威廉弟兄： 没错。</p>
<p>BRO LEVI Yeah, Brother David, you mentioned earlier about the Vision For Africa video that Brother Joseph put out. How many years ago has that been now?</p>	<p>利未弟兄： 是的。大卫弟兄，你之前提到了约瑟弟兄发布的《非洲愿景》视频。那已经是多少年前的事了？</p>
<p>BRO DAVID Oh, yeah. We all love that video. It's incredible that it was 1985, I believe is when we... it was produced 40 plus years later, nothing has changed. If you watch Brother Joseph in that video, if you read his letters on</p>	<p>大卫弟兄： 哦，是的。我们都很喜欢那个视频。令人难以置信的是，那是 1985 年，我相信是在那一年制作的.....四十多年过去了，丝毫未变。如果你看那个视频里的约瑟弟兄，如</p>

<p>Saturday, it's the same mission statement. It's the same policy that he created 42 plus years ago.</p> <p>And one quote in there that always has stuck out is how he invited the Bride at the time, if you want to have, to be an effective worker today is a willing heart. And, you know, I want to be a part of the Lord's work. I want to be a part of this work. And again, to you all out there, it isn't what we're doing. It's what you're doing through your love, your contributions, your tithing. You are doing this relief effort.</p>	<p>果你读他周六的书信，那是一样的使命宣言。那仍是他四十二多年前制定的同一套方针。</p> <p>那个视频中有一句话一直让我印象深刻，就是他当时邀请新妇时说：如果今天你想成为一名得力的工人，就要有一颗愿意的心。你知道，我想成为主工作的一部分，我想参与这项工作.....再次对大家说，这不是我们在做什么，是你们通过你们的爱、你们的贡献、你们的什一奉献所做的一切。你们正在参与这项救援行动。</p>
<p>BRO MICHAEL</p> <p>And not only relief effort, but I want to mention about the distribution that happens is so many times you see the Lord working where He steps in and makes a way. Like, you know, for instance, a truck's going down the road, we've had multiple times where it breaks down and just happens to be a man who's a mechanic comes by, provides a solution. Oh, by the way, I believe the brothers were saying he has a place down the road that they can stay and relax at. I think that's a direct effect of the Bride praying and doing their part to supporting the work.</p>	<p>迈克尔弟兄：</p> <p>不仅仅是救援工作，我还想提一下分发之行过程中，很多时候你都会看到主在动工，祂介入并开出路。比如，卡车正在路上行驶，我们遇到过好几次，当卡车坏了的时候，恰好有一位机械师经过，提供了解决办法。哦，对了，我相信弟兄们还提到，这位机械师在路边有一个地方可以供他们歇脚。我认为这是新妇恒切祷告，并尽上自己一份力来支持这项工作的一个直接效果。</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>Amen.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>阿们。</p>
<p>BRO DAVID</p> <p>For sure.</p>	<p>大卫弟兄：</p> <p>肯定的。</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>Amen. Well, that's very in line with the Message. You know, he told us that there is no force that is greater than love. And that's what's driving all of this. And just really wonderful to hear all that you're saying, brothers. Just going over it again, it's like, well, reaching out, getting in touch and finding out who's affected and what are the immediate needs at the most economical way possible and just how it</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>阿们。嗯，这正与这个信息一致。你知道，他告诉我们，没有比爱更大的力量了。而这正是推动这一切的动力。听到你们所说的一切，弟兄们，真是太美好了。再回顾一下，就是从伸出援手，联络沟通、了解谁受到影响，有哪些最紧迫的需要，并以最经济的方式满足这些需要，以及如何从物质的食物延伸到属灵的食物。</p>

<p>crosses from the natural food to the Spiritual Food.</p> <p>Same thing is for all the Bride. But I'm sure that you run into some things that you have to consider too when you, you know, provide the aid and you start working to provide whatever that is needed there. And could you delve into more detail with that? And I know it's different with each country and everyone goes through different things, but how do you take care of those different things that come up in the different countries and what are those?</p>	<p>这对所有新妇而言皆是如此。不过我相信，在你们提供援助并着手预备当地所需物资的过程中，必定会遇到一些需要考量的事项。能否请你们就此展开更详细的分享吗？我知道，每个国家的情况都不同，每个人经历的事情也不同。那么，你们是怎样处理各个国家所出现的这些不同问题的？这些问题通常又是什么呢？</p>
<p>BRO LEVI</p> <p>I have one thing to interject real quick, Brother Stephen. You'd mentioned about the love and we're talking about that, but I just thought of the Agapao tablets in that video that we posted about seven years ago now is the very end quote was Love will find a way. And when we first started the tablet project, it was the Bride helping the Bride, the Bride who sponsors the tablets.</p> <p>And then the sponsored tablets, one person gets a tablet and they can share that tablet updates with others who have the tablet. And it's just the gift that keeps giving. And that's what we all have a part in that today, whether it be the tablets, the distribution trips, the relief efforts. And it's such a blessing that we're all united together around this Message.</p>	<p>利未弟兄：</p> <p>我想很快补充一句，司提反弟兄。你刚才提到了爱，我们正在谈论这个话题，这让我忽然想起大约七年前我们发布的那段关于 Agapao 平板电脑的视频，视频结尾的一句话是“爱总会找到出路”。当我们最初启动平板电脑项目时，是新妇帮助新妇，由新妇来赞助这些平板电脑。</p> <p>而说到受资助的平板电脑，当一个人获得平板设备后，他就可以将上面的更新内容分享给其他拥有平板电脑的弟兄姐妹。这就像是一份不断持续给予的礼物。而今天，我们大家都参与其中，无论是平板电脑、分发之旅，还是救援行动，我们能够围绕着这个信息联合在一起，这真是莫大的福分。</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>I'll add to that Brother Levi that on the field, whenever that video is played and we get to that place where it's like, how can we get past distances and time and all that? And then when he says Love finds a way, the people... you probably seen the videos. They're all just like, the Message goes home.</p> <p>And so many times people are just saying it was appropriately named the Agapao tablet. It's the highest form of love right there. And you're right. I love what you said, the gift that keeps on giving.</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>利未弟兄，我要补充一点，在事工场上，每当播放那个视频，到了“我们如何克服距离和时间”那个地方时，当他说“爱总会找到出路”时，人们.....你们可能看过那些视频。他们都深受触动，这信息直击人心。</p> <p>很多时候，人们都在说这个平板电脑的名字取得实在太贴切了——Agapao 平板电脑，因为这正是最高类别的爱。而且你说得对，我特别喜欢你刚才说的——“一份</p>

<p>Thank God for that. Now, do you remember my question?</p>	<p>不断持续给予的礼物”。为此感谢神！那么，你还记得我刚才的问题吗？</p>
<p>BRO MICHAEL</p> <p>I'll speak to that, Brother Stephen. Just, you know, for us, you know, speaking of Nigeria, security, security is a big issue in Lagos and specifically where we provided the effort, the relief effort. But we want to respond quickly. We want to do it wisely and safely.</p> <p>You know, when these brothers go in these situations, a lot of times, like for instance, Brother Andrew Alasa went in when he was on the ground, the first thing he did was gather information, work with the pastors, work with the officers of the church, talk to the believers. What do you need? And this instance, it was food. It was food and clothing, and we need it now.</p>	<p>迈克尔弟兄： 司提反弟兄，我来说说这个吧。就我们来说，以尼日利亚为例，安全在拉各斯是一个大问题，特别是我们开展救援行动的那个地区。但我们希望能够迅速作出回应，同时也要以明智和安全的方式来进行。</p> <p>要知道，当这些弟兄们进入这样的环境时，很多时候，例如当安德烈·阿拉萨弟兄当时在现场时，他做的第一件事就是收集信息，与牧师们配搭，与教会的同工协作，与信徒们沟通，了解他们的需求。而在这一次的情况中，需要的是食物。是食物和衣物，而且是当下就需要。</p>
<p>BRO STEPHEN Brother Michael.</p>	<p>司提反弟兄： 迈克尔弟兄。</p>
<p>BRO MICHAEL What's that?</p>	<p>迈克尔弟兄： 什么？</p>
<p>BRO STEPHEN This is the event where they razed all the houses down.</p>	<p>司提反弟兄： 这是他们把所有的房子都夷为平地的那次事件吧。</p>
<p>BRO MICHAEL</p> <p>Yeah. So, yeah, Makoko is a place in Lagos. It's actually, it's known as the Venice of Africa because it's built over a lagoon and everything's built on wooden stilts. So what happened was the authorities came in with little to no heads up and they started demolishing everything in sight. They based it around power lines within 100 meters. We're going to take everything out. And they went to 200 meters, then 300. Now they're just wiping out everything. So the impact was families who woke up that morning,</p>	<p>迈克尔弟兄： 是的。马可是拉各斯的一个地方，它实际上被称为“非洲的威尼斯”，因为它是建在潟湖上，所有的建筑都是立在木桩上的。事情是这样的：当局来的时候几乎没有任何提前通知，就开始拆除眼前的一切。他们最初的理由是围绕着电力线路，在 100 米范围内的建筑都要拆除。后来范围扩大到 200 米，再到 300 米。现在他们干脆把所有东西都夷为平地。所以造成的影响就是，许多家庭早上醒来时，他们的房子可能已经没了。</p>

<p>their house could be gone.</p> <p>And we established where there was 180 families who had lost their homes, and three churches, one church was completely demolished. So Brother Andrew went in there, spent a day with the pastors, like I said, and the officers, the believers, saying, what do you need? They need food and they need clothing. They need it now. So we had to move quick. So what we came up with was a two-phase distribution where Brother Andrew and the team gathered supplies on a Monday, distributed last Tuesday, and then this week they went in on Wednesday and distributed Thursday.</p> <p>And from here on out, we're going to help establish, you know, what do you need? But at this point, they're really at a point where they need to make a decision because, you know, we can, you know, we can supply them, we can support them. But from here on out, they need to make that decision: Where do they go from here?</p>	<p>我们确认有 180 个家庭失去了他们的房屋，还有三间教会受到影响，其中一个教会被完全拆毁。于是安得烈弟兄前往当地，就像我刚说的，他花了一天时间和牧师们、同工们以及信徒们在一起，询问他们：“你们需要什么？”他们需要食物和衣服，而且当下就需要。因此我们必须迅速行动。我们后来采取的是两阶段的分发方式，安得烈弟兄和团队在周一收集了物资，在上周二进行了第一次分发，然后这周他们周三再次进入那里，并在周四进行第二次分发。</p> <p>而从现在开始，我们将协助他们明确下一步的需求。但此时此刻，他们确实面临着一个需要自己做出决定的关头，因为，你知道，我们可以为他们提供物资，给予支持，但从这里开始，他们必须自己决定：接下来的路要往哪里走？</p>
<p>BRO STEPHEN And talk about security with that, Brother Michael.</p>	<p>司提反弟兄： 迈克尔弟兄，请你讲讲这次行动中涉及到的安全问题。</p>
<p>BRO MICHAEL Yeah. So, Brother Andrew, one of the things he talked about as we were talking about what was going to happen is he actually had to hire a security officer who was carrying an AK-47. I think you brothers saw the video. I mean, it's the real deal.</p>	<p>迈克尔弟兄： 是的。安得烈弟兄当时和我们讨论接下来会发生什么时提到一件事：他实际上不得不雇佣一名带着 AK-47 的安保人员。我想你们弟兄们应该都看过那个视频了。说真的，那可是动真格的。</p>
<p>BRO DAVID Very colorful, man.</p>	<p>大卫弟兄： 非常有画面感，天啊。</p>
<p>BRO MICHAEL Yeah, Lagos is no joke. And when you get into this part, this is, you know, I'm just going to call it what it is. It's the ghetto of Lagos. So we talked about it. We talked about the security risk. He hired a man as they</p>	<p>迈克尔弟兄： 是的，拉各斯可不是闹着玩儿的地方。当你进入这个区域，这就是，你知道，我就直说吧，这就是拉各斯的贫民窟。所以我们谈到了这个问题，讨论了安全风险。最</p>

<p>were traveling.</p> <p>And he was happy he did because he was talking about some youth gang they called the Area Boys that honestly he had to give pay off when he arrived to leave them alone because he's arriving in a distressed, chaotic situation. What has he got? He's got food. So he's, you know, he had to meet that head on and say, you know, this is what we're going to do.</p>	<p>后他在途中雇了一名安保人员。</p> <p>他后来也很庆幸自己这么做了，因为他提到了一个被称为“Area Boys”的青年帮派，老实说，他刚到那里就不得不花钱打点一下，让他们别找麻烦，因为他是进入一个满目疮痍、混乱不堪的环境。而他带了什么来？他带的是食物。所以你知道，他必须迎头面对，直接说明：这就是我们要做的事。</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>I think that's some big point, though, that I remember from the meeting that we had, and I never had thought about it before, is you have this dire situation. People are hungry, people are starving, people don't have shelter, people are displaced, whatever the disaster may be, and it applies to all the countries.</p> <p>But like, you're going into this serious situation. People have nothing, and then all of a sudden you're showing up with all these supplies, and they're saying, wait, this group of people, wait, they have food now. Wait, they're getting clothes. They're getting this. It puts a big target on them.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>我认为这是非常重要的一点，我记得在我们开会时讨论过，而我以前从未想过，当你面对的是这样严峻的情况，人们在挨饿，没有居所，流离失所，不管是什么样的灾难，这种情况在所有受灾国家都一样。</p> <p>而你进入的是这样一种严峻的环境——人们一无所有，而这时你突然带着这么多物资出现，他们会说：“等等，这一群人现在有食物了。等等，他们有衣服了，他们得到这些东西了。”这样一来，救援队就成为了一个巨大的目标。</p>
<p>BRO MICHAEL</p> <p>Yeah. And you see it in the videos. Brother Andrew's there with the team and you look in the back. You can see the men. They're milling around. They're looking. And I mean, thankfully nothing happened, but you can see, I mean, with all of us, we all have families, like, you know, when your family is involved, it's like, what are you going to do?</p>	<p>迈克尔弟兄：</p> <p>没错，从视频里就能看出来。安德烈弟兄和团队在那里，你看一看后面，你可以看到那些人，他们在周围走动、张望。说真的，真是感恩，最后什么事也没发生，但你能理解这种情况，我的意思是，我们每个人都有家庭，你知道，当牵涉到自己的家人时，你就会想，你会怎么办呢？</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>Right. And I remember Brother Joseph saying, We have to be so careful and so strategic in the way we approach that and to get these resources to the believers.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>对，我记得约瑟弟兄说过，在处理这些事以及将这些资源送到信徒手中时，我们必须格外谨慎，也要有策略。</p>

<p>BRO DAVID</p> <p>Yeah, we had something pretty similar in Colombia. You know, we have a nice Agapao Toyota Hilux truck, and Agapao trailer we use for the tablet distribution, but we also use it to transport all the food that we use for the relief up there. And you show up with a trailer full of food, it's the same deal. They all come flooding.</p> <p>So the brothers come up, they're planning with the local pastors. Hey, let's meet in the parking lot. We'll leave the trailer here. We'll use two or three, four vehicles. And it's a good disguise when you go into these areas. You're not just shiny trucking trailer bringing relief, if you will.</p> <p>So we're always during initial assessment in any disaster relief. It's, you know, first and foremost, what can we do safely? Not so much for our personnel, but for the believers on the ground. So it's kind of a given in any country you look at where there's fires or I don't know what you had there in Madagascar, Levi, with security issues at all?</p>	<p>大卫弟兄：</p> <p>是的，我们在哥伦比亚也遇到过非常类似的情况。你知道，我们有一辆很不错的用于 Agapao 平板项目的丰田海拉克斯卡车，还有一辆我们用于分发平板电脑的 Agapao 拖车，但我们也用它来运输所有在那边救援所需的食物。当你带着满载食物的拖车出现，情况也是一样的，人们会一下子涌上来。</p> <p>所以弟兄们来了，和当地牧师一起商量：“嘿，咱们在停车场碰面，把拖车留在这里。我们将使用两三辆或四辆车运送。”这样当你进入这些地区时，也算是一种很好的掩护。不再是开着那辆显眼的拖车运送救援物资了。</p> <p>所以，在任何灾难救援的初步评估阶段，我们都会首先考虑一件事，就是我们怎样才能安全地进行？而且这不仅是为了我们自己的人员，也是为了当地信徒的安全。因此，在任何一个国家这都是基本原则——无论是发生火灾，还是其他灾害。利未，我不知道你在马达加斯加有没有遇到安全问题？</p>
<p>BRO LEVI</p> <p>No, not really security issues, but it is different in every country, even the initial phase of how do we find out the details. I know you had mentioned in Colombia, you had to actually send the brother over there to even collect the information. Is that correct?</p>	<p>利未弟兄：</p> <p>不，倒没遇到什么安全问题，每个国家的情况确实各不相同，就连最初如何收集详细信息这个阶段也是如此。我记得你之前提到，在哥伦比亚，你们甚至需要派弟兄亲自前往当地去收集讯息，是这样吗？</p>
<p>BRO DAVID</p> <p>Yeah, you know, you hear about the flooding. It's like, well, there's a few churches up there, you know, you're not getting good reports. We got to get our guy up there. Let's hop on a plane. Let's go. We get the feedback. We report it back to Brother Joseph, give him options, let him know what's going on.</p> <p>Hey, let's get someone up there, boots on the</p>	<p>大卫弟兄：</p> <p>是的，你知道，比如你听说某个地方发生了洪灾，知道那里有几间教会，但消息又不确切，这时就必须让我们的人亲自去一趟。我们跳上飞机，出发去实地，收集到反馈，然后我们就把情况汇报给约瑟弟兄，给他提供一些可行的方案，让他知道那里的实际情况。</p>

<p>ground, get him visiting these areas, seeing firsthand what these countries are. We heard it's 40 families. It's actually 26 families. Okay, this is what we need to do. So, you know, getting real-time feedback is pretty crucial and doing it fast and effectively.</p>	<p>我们会说：“嘿，咱们得派人去一趟，亲自到现场走访这些地区，了解这些地方的第一手情况。”比如原先听说是 40 个家庭受灾，结果实际上是 26 个家庭。好的，这是我们需要做的。所以，获得实时的反馈非常关键，而且要迅速且有效地完成。</p>
<p>BRO LEVI It's very, very important. And thankfully, in Madagascar, we did have some brothers from the churches that was able to give us good pictures and feedback of the different needs. So we got the initial feedback. Brother Salofa was able to send the first line of food himself, and then he let us know the situation there.</p> <p>Immediately, we get on the phone, we find out how many people, how many churches, how many families. And, you know, there's 10 churches in the entire Tamatave province that was affected and 70 different families. And it's the second largest city in the country, right on the coast, the eastern coast of Madagascar. And they were saying over 3 million people and 95% of the town was completely wiped out.</p>	<p>利未弟兄： 这非常非常重要。感恩的是，在马达加斯加，我们有一些教会的弟兄，他们能够为我们提供清晰的图片和关于各样需求的反馈。这样我们就拿到了第一手反馈。索洛福弟兄先是自己送去了第一批食物，然后他把那里的情况告诉了我们。</p> <p>我们立刻打电话了解情况，确认有多少人、多少间教会、多少个家庭受到影响。最终得知，塔马塔夫省全区共有 10 间教会受到了影响，波及 70 个家庭。塔马塔夫是马达加斯加第二大城市，位于该国东海岸。据说那里有超过 300 万人受到影响，整个城镇 95% 的地方被完全摧毁。</p>
<p>BRO WILLIAM 3 million people. And 95%. I mean, just think of it.</p>	<p>威廉弟兄： 300 万人，95% 的地方...说真的，想想看...</p>
<p>BRO DAVID Yes. That's a lot.</p>	<p>大卫弟兄： 是的，非常多。</p>
<p>BRO LEVI And they got nothing. So the first thing we want to do, like the brothers are saying, is the government helping? Is there aid organizations? Is the churches able to help? And there it's just a very poverty-stricken situation. The government even received funds from other countries. The people received nothing, no resources.</p>	<p>利未弟兄： 而且他们什么都没有了。所以，就像弟兄们说的，我们首先要了解：政府有没有提供援助？有没有救援组织介入？当地的教会能帮忙吗？而那里就是非常贫困的状况。政府甚至从其他国家收到了援助资金，但百姓却什么也没有得到，没有任何物资。</p>

<p>And we wanted to be the first to offer our help in any way we can. So we did. We was able to, as soon as we could get funds into Brother Solofo's hands, he hit the ground. Six-hour trip became 13 hours with the roads being destroyed and trees everywhere. But he was able to get to the people, get them funds, get food into their hands.</p>	<p>我们想尽一切可能第一时间提供帮助，所以我们也确实这么做了。一旦我们能把资金送到索洛福弟兄手中，他就立刻奔赴现场。因为道路被毁、到处都是倒塌的树木，原本 6 个小时的路程变成了 13 个小时。但他还是赶到了人们那里，给他们送去了资金和食物。</p>
<p>BRO MICHAEL Yeah. And I want to say something about that, brother. And that's to me, I mean, it is the food, it is the reason. But when you show up, like the pastors in Nigeria we're dealing with, they made comments back to us and to Brother Andrews, like, you know, for you all to think of us, we feel, a lot of times we feel forgotten about. We're here, no one's, you know, forgotten about it, for you all to even think about us. When they show up, that in itself means a huge win and it means so much.</p>	<p>迈克尔弟兄： 是的。关于这一点我想说几句，弟兄。在我看来——当然，这是为了送食物，这是我们来此的目的——但是当你们出现在那里时，就像我们在尼日利亚遇到的牧师们一样，他们向我们和安德烈弟兄反馈说，“你们想到了我们，很多时候，我们觉得自己被遗忘了。我们在这里，好像没有人记得我们。而你们却能想到我们。”所以当弟兄们出现在那里时，这本身就意味着一个巨大的胜利，意义非常重大。</p>
<p>BRO LEVI Absolutely.</p>	<p>利未弟兄： 绝对的。</p>
<p>BRO DAVID What was it, Brother Joseph saying in our meeting that I think we really struck home about, you know, I think he was re-referencing Madagascar, Levi, but when you have very little on this earth already, you know, you live in a poverty area...</p>	<p>大卫弟兄： 约瑟弟兄在我们开会时是怎么说的来着？我认为那句话让我们非常受触动。利未，我记得他当时又提到了马达加斯加的例子，就是当一个人在这世上已经几乎一无所有，你知道，而且生活在一个贫困的地区.....</p>
<p>BRO LEVI When you lose what little you had, you've lost everything. That was what it was. Because the neat thing I want to bring out here real quick on that thought, Brother Michael, is when Brother Solofo said he showed up there, he didn't see sadness and depression. He said he saw joy on the faces of those believers. And he sent me a video of them listening to the Message with smiles on their faces. And not only were they, you know, their homes, if</p>	<p>利未弟兄： 当你失去你仅有的一点东西时，你就失去了一切。就是这句话。不过在这个想法上，我想很快补充一点，迈克尔弟兄，就是索洛福弟兄说当他到了那里时，看到的并不是悲伤和沮丧。他说，他看到了那些信徒脸上洋溢着喜乐。他还给我发了一段视频，视频里他们面带微笑，在那里聆听信息。</p>

<p>you see the pictures and the videos, nothing, completely flattened. You know, their homes are made of sticks and palm leaves, and they have nothing left. The children were in houses in the rain with no roofs on, soaking wet ... But then to have that kind of joy still, only the Bride could live that way. And they dressed in the nicest clothes they could borrow, find, buy, just to show that their love and respect for brother.</p>	<p>而且不仅如此.....你知道他们的家.....如果你看了那些照片和视频就知道, 什么都没有了, 完全被夷为平地了。要知道他们的房子是用树枝和棕榈叶建的, 而如今已荡然无存。孩子们在没有屋顶的房子里, 在雨中被淋得浑身湿透.....然而即便如此, 他们依然保有那样的喜乐, 只有新妇才能这样生活。他们还穿上他们能借到、找到或买到的最好的衣服, 只是为了表达对弟兄的爱和尊重。</p>
<p>BRO WILLIAM There isn't a typhoon big enough that would steal the joy.</p>	<p>威廉弟兄: 再大的台风也夺不走这份喜乐。</p>
<p>BRO STEPHEN That's great! You know, another thing about that, Brother Levi, it just proves again that this Message, like all of us, it's the most important thing in their lives. And I'm sure with all the different, I remember reading, you know, some of the Catch The Vision magazines. I remember, I think 2007 or so, there was a disaster in Peru. It might have been an earthquake. I think your dad was part of that relief work, Brother David.</p>	<p>司提反弟兄: 说得好! 你知道, 关于这一点, 利未弟兄, 这再次印证了这信息, 就像我们所有人一样, 这信息是他们生命中最重要事情。我相信.....我记得读过《抓住异象》杂志上的报道, 我记得大概是在 2007 年, 秘鲁发生了一场灾难, 可能是地震。大卫弟兄, 我记得你父亲当时参与了那次救援工作。</p>
<p>BRO DAVID Yeah, he was. He went down there with a group of brothers that was sent here from Jeff.</p>	<p>大卫弟兄: 是的, 他参与了。当时从杰弗逊维尔派遣了一群弟兄, 他和他们一起过去了。</p>
<p>BRO STEPHEN Yes, and I remember reading that there was an 80-year-old sister who, despite everything that had happened, she's just like, I lost my Spanish Bible, you know, and is there any way that I can get my Bible back? And they made sure she had one. And just how much more. And I remember Ukraine as well when VGR did the relief work there after the war. It seemed, they said that there was a lot more reception for people, you know, accepting the Message, wanting to hear more because they were thinking about their souls in the afterlife. And for the</p>	<p>司提反弟兄: 是的, 我记得我读到过, 有一位 80 岁的老姐妹, 尽管经历了所有这些, 她也只是说, "我失去了我的西班牙语圣经, 不知道有没有办法能拿回我的圣经?" 于是他们确保她得到了一本圣经。还有太多太多这样的例子.....我还记得在乌克兰, 战争爆发后神之声在那里开展救援工作时也是如此。 他们说, 那里的情况似乎是, 人们对这信息的接受度高了许多, 他们想听到更多, 因为他们在思考来世的灵魂。</p>

<p>believers, it's like, what is our greatest comfort? It's the Word. Whether we're in a disaster or you're going through a mind battle, and it's just amazing that the Lord's provided that too for us to be able to come and hear that Word...</p>	<p>而对于信徒来说，什么是我们最大的安慰呢？就是神的道。无论我们是身处灾难之中，还是在经历内心的争战，主都为我们预备了能前来聆听这道的机会，真是太奇妙了....</p>
<p>BRO DAVID There's no other refuge you can go to but this Word.</p>	<p>大卫弟兄： 除了这道，你没有其他的避难所可去。</p>
<p>BRO LEVI Whenever those videos came in, the first one after the cyclone that hit Madagascar. And by the way, it was a category four cyclone. So just to put one in perspective, you know, winds 170 to 180 miles per hour. And on their flattened houses, they had pictures of Brother Branham, the Hoffman's head and the Pillar of Fire all laid out on top of their flattened houses drying out in the sun. Just to show you what's important to them. I didn't see their clothes laying out or nothing else but those pictures.</p>	<p>利未弟兄： 每当那些视频传来时，第一条是关于袭击马达加斯加的那场气旋之后的情况。顺便提一下，那是一场四级气旋。风速高达每小时 170 至 180 英里，大家可以想象一下这是什么概念。而在他们被夷为平地的房屋废墟之上，他们把伯兰罕弟兄的照片、霍夫曼画的基督头像和火柱的照片都摆放在被夷为平地的房屋顶部，在阳光下晾晒。这足以说明对他们来说什么才是最重要的。我没有看到他们的衣服或其他任何东西铺在外面，只看到那些照片。</p>
<p>BRO DAVID Priority straight. Speaking of those pictures, Brother Levi, you're talking about the Pillar of Fire, the Hoffman's head of Christ, right?</p>	<p>大卫弟兄： 优先顺序很明确。说到那些照片，利未弟兄，你说的是火柱，还有霍夫曼画的基督头像，对吧？</p>
<p>BRO LEVI Yes.</p>	<p>利未弟兄： 是的。</p>
<p>BRO DAVID So that's one thing we're doing just to give a quick update on Chile is, you know, these 16 families that we reported to you in the last podcast, they lost everything, not just their house caught on fire. It literally gone. Their clothes, everything gone. And that's one thing we've been doing for a quick update. It's just the families are doing good. The brothers have their jobs. They're able to earn for their families. They've all been relocated, as we told you. But they have lost everything. You've lost all your lifetime of</p>	<p>大卫弟兄： 所以我想简要更新一下智利的情况。你知道，我们在上期播客中向大家报道的这 16 个家庭，他们失去了一切，不仅仅是房子着火了，而是所有一切真的都没了。他们的衣服，所有的东西都没了。目前的情况是，这些家庭现在情况良好。弟兄们都有工作，他们能够赚钱养家糊口。正如之前所说，他们都已经得到了安置。但他们确实失去了一切——那些与家人、孩子共同积攒一生的那</p>

<p>memories with your family and your children.</p> <p>And so we're looking to, we've already helped them with some money to help them rebuy some of their clothes back and help get their possessions. But one thing we're looking to do in the future is give them another picture of the Pillar of Fire and the Hoffman's head of Christ framed. And they have good lodging now, but until their houses get rebuilt, which they're saying now, it could take upwards of 13, 14, 15 months. We really don't know.</p> <p>Another fire that happened last year in Chile, they still haven't rebuilt and it's almost 14 months later. But it would just give them that encouragement. You know, it's one thing with these relief. We want to take care of the initial needs, but I lost my tablet. I lost my books. I lost my little family library. So Brother Hefty's worked on a small library of books for each family, as I said, the frame pictures and replacing their Agapao tablet.</p>	<p>些回忆，都没有了。</p> <p>所以，我们正在着手...我们已经用一些钱帮助他们，帮助他们重新购置衣物和一些生活用品。但我们未来打算做的一件事是，再送给他们一幅装裱好的火柱以及霍夫曼基画的督头像的图片。他们现在已经有了不错的临时住所，但要等到房子真正重建好——据他们说可能需要13、4甚至15个月，谁也说不准。</p> <p>去年在智利发生的另一场火灾，至今过去快14个月了，他们仍然没有重建。但送上这些东西会给他们很大的鼓励。你知道，救援工作有一部分是满足最初的紧急需求，但还有“我失去了我的平板电脑。我失去了我的书。我失去了我的家庭小图书馆”这些重要需求。所以赫夫蒂弟兄为每个家庭准备了一个小型的书籍库，再加上我前提到的装裱好的画像，以及重新补发的一台 Agapao 平板电脑。</p>
<p>BRO LEVI</p> <p>You know something neat that you had mentioned with Chile was the churches, is that you had also said that the churches helped out their own people. We was able to jump in and help where we could and where it was needed. But it was also neat to hear how each church took care of their own people.</p>	<p>利未弟兄：</p> <p>你之前提到智利时，有一个细节特别美好，就是你说教会也在帮助他们的人。我们能够介入，尽己所能提供所需的支援，但听到每个教会是如何照顾自己的人，那感觉格外美好。</p>
<p>BRO DAVID</p> <p>Well, it's a perfect example of assessing the needs. You don't just rush in and what can we do? It's like, no, we're good. The churches come together. They took their own family members in. They provided lodging. They got them food. They got them clothes. We were right there on the scene rather quickly, but we're like, no, we got this. We were taking care of each other. And it's just neat to see believers taking care of believers. And even the theme, I think, of this podcast is Bride serving Bride.</p>	<p>大卫弟兄：</p> <p>这正是评估需求的一个完美范例。不是一味地冲进去问“我们能做什么？”，实际上我们听到他们说：“不，我们很好。教会都团结起来，他们收留了自己的弟兄姐妹，提供了住处，送来了食物和衣服。”而我们当时很快就赶到了现场，但他们告诉我们：“放心吧，我们能应对，我们正在彼此照顾。”看到信徒之间这样互相扶持真是太棒了。我想，这也正是本期播客的主题——“新妇服事新妇”。</p>

<p>BRO LEVI Absolutely.</p>	<p>利未弟兄： 绝对的。</p>
<p>BRO WILLIAM Amen. I think that's why we do our due diligence, because we want to be good stewards with what the Lord has blessed us with, you know, and the support that you all give us that are listening in. We don't want to be wasteful. We don't want to double dip. If the government can help here or churches are helping here, where can we assist? We want to make sure that we are handling it in the best and most efficient way possible. And so I think that's why the level of what we go to research into the due diligence. Yeah, it's very important.</p>	<p>威廉弟兄： 阿们。我想这就是为什么我们要尽职调查，因为我们想成为主所赐福给我们的资源的好管家，你知道，所有正在收听的弟兄姐妹们给予我们的支持，我们都不想浪费，不想重复投入。如果政府已经在提供帮助，或者当地教会已经行动起来，那么我们就找准自己还能在哪里提供协助。我们要确保以最佳、最有效的方式处理这件事。所以我觉得，这就是为什么我们要投入如此多的精力尽职调查，是的，这非常重要。</p>
<p>BRO STEPHEN That's a great point, Brother Will. I love that. It's methodical and it's done with a lot of love. And what's amazing, it's the Lord's already got a network of distributors and believers on the ground in the area. It just makes it a whole lot more efficient than what a government would try to put together. And it's done with a lot more love. And great to hear about what's happening in South America. I know, Brother Michael, you're busy too in Nigeria helping these brothers and sisters. What is their status and how are things going over there?</p>	<p>司提反弟兄： 威尔弟兄，你说得太好了。我非常赞同，这整个过程既有条不紊，并且是带着极大的爱来完成的。奇妙的是，主已经在当地预备好了一个由分发员和信徒组成的网络，这比政府试图建立的体系效率高得多，而且它是带着更多的爱来完成的。很高兴听到南美洲的情况。迈克尔弟兄，我知道你在尼日利亚也很忙碌，一直在帮助那里的弟兄姐妹。他们目前的情况如何？那边进展还顺利吗？</p>
<p>BRO MICHAEL It's going good, just talking about the point of how important it is to get boots on the ground, get our rep in there. Brother Andrew, when he got there, he established how many people are affected. And for us, it was a little bit different where it's like, like I said, we need supplies, we need food, we need it now. And no, we don't have the resources locally to help support. So it was a little bit different. So when we saw that, we established that plan to get the food in. And Brother Andrew actually had to drive down. And like I said, this is a community that</p>	<p>迈克尔弟兄： 情况进展顺利，正如刚才提到的，让我们的代表到场去实地考察非常重要。安得烈弟兄到了那里后，首先确认了有多少人受到影响。而这次的情况略有不同——正如我所说，我们需要物资，我们需要食物，并且当下就需要。还有，当地并没有足够的资源来提供支持，所以情况确实有些不同。 因此了解到这些情况后，我们制定了运送食物的方案。安得烈弟兄必须亲自开车前往。就像我说的，这是一个</p>

<p>sits over water. So you actually had to take a 30-minute boat ride, split up the food, you know, travel in and then get the food there that way. And they need it as quick as possible.</p>	<p>建在水上的社区，所以实际上还得再坐 30 分钟的船，把食物分装好，你知道，乘船进去，然后用这种方式把食物送到那里。他们迫切需要这些物资。</p>
<p>BRO LEVI There's numerous boats too, wasn't it? Not just one boat.</p>	<p>利未弟兄： 动用的是好几条船吧？不止一条，对吗？</p>
<p>BRO MICHAEL Yeah, it was five boats that we had to take everything in on just to get it there.</p>	<p>迈克尔弟兄： 没错，我们动用了五条船，才把所有物资运送进去。</p>
<p>BRO DAVID Full of food, too.</p>	<p>大卫弟兄： 食物装得满满当当。</p>
<p>BRO MICHAEL Yeah, so because there's no roads, it's all canals and waterways that you travel on.</p>	<p>迈克尔弟兄： 是的，因为那里没有路，出行全是靠运河和水路。</p>
<p>BRO LEVI I didn't see any other boats with food in that water.</p>	<p>利未弟兄： 在那片水域，我没看到任何其他运送食物的船只。</p>
<p>BRO MICHAEL No.</p>	<p>迈克尔弟兄： 没有。</p>
<p>BRO DAVID So you can imagine the target.</p>	<p>大卫弟兄： 可想而知，这得有多招眼。</p>
<p>BRO MICHAEL No, no. Like I said, there was eyes. There were eyes on that boat as it was coming in.</p>	<p>迈克尔弟兄： 真的，就像我说的，当船靠岸的时候，有很多双眼睛在盯着它。</p>
<p>BRO STEPHEN I did see on the videos too, Brother Michael, there's one where something was burning up on the stilts. Can you tell us a story with it?</p>	<p>司提反弟兄： 我在那些视频里也看到一幕，迈克尔弟兄，有一段画面是有东西在那些木桩上烧着。你能给我们讲讲那件事吗？</p>

<p>BRO MICHAEL</p> <p>Yeah, of course, as the demolition was taking place, like I said, they took out the houses, they took out the churches, they took out the fishing infrastructure, which a lot of the brothers used to make a living. But, of course, you're going to establish some kind of form of temporary shelter, which the brothers did, but they came back in and started burning those down. And those consisted of literally tarps and wood.</p>	<p>迈克尔弟兄：</p> <p>好的。正如之前所说，在强拆过程中，他们不仅拆毁了民宅和教堂，还摧毁了渔业设施，而许多弟兄正是靠这个维生的。当然，人们总会设法搭建一些临时住所，弟兄们也确实这样做了，但后来那些人又回来，把这些临时搭建的东西也烧掉了。而那些所谓的临时住所，其实不过是用一些防水布和木条搭起来的。</p>
<p>BRO LEVI</p> <p>That's all they had to begin with.</p>	<p>利未弟兄：</p> <p>那是他们原本仅有的一切。</p>
<p>BRO MICHAEL</p> <p>That's all they had. And they put it up that next day or so. They were burning it down. So they want the people out, but they have nowhere to go. There's no relocation plan in place, no support from the local government. Hey, we're doing this. You better get things in order. They just came in and said, this is what we're doing.</p>	<p>迈克尔弟兄：</p> <p>那就是他们仅有的了。他们大约在第二天把这些搭起来，结果就被烧掉了。所以那些人就是想把人们逼走，可人们根本没有地方可去。没有安置计划，当地政府也没有提供任何供应。没有人提前通知说：“嘿，我们要这么做了，你们最好把事情安排好。”他们就这么闯进来，说我们现在就要这样做。</p>
<p>BRO DAVID</p> <p>They can't even rebuild.</p>	<p>大卫弟兄：</p> <p>他们甚至无法重建。</p>
<p>BRO MICHAEL</p> <p>No, they can't rebuild. They got to make decisions where they're going to go. Can they go somewhere else in the country?</p>	<p>迈克尔弟兄：</p> <p>不能，他们不能再重建了。他们必须作出决定，接下来要去哪里，看是否能搬到这个国家的其他地方去？</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>You know, that makes me think of what, brother, you know, that makes me think what came up in the meeting, how he says, you know, each country being different. And we can't imagine going through that, living through that, your house being destroyed. And then you try to put up a tent for temporary. They burn it down. And it's like, where do you want my kids to go? Where do you want me to live at? You</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>你知道吗弟兄，这让我想起我们在会议上谈到的一点，每个国家的情况都不一样。我们真的很难想象，亲身经历这一切是什么滋味，自己的房子被毁掉，好不容易搭个帐篷作为临时居所，那些人又把它烧了。那感觉就是：“你让我带孩子去哪儿？你让我住哪儿？”你知道吗，看到那些照片里，有些母亲看起来是那么的沮丧。</p>

<p>know? And seeing the pictures, some of those mothers just look so dejected.</p>	
<p>BRO MICHAEL One of the fathers came to Brother Andrew and said, you know, just saying, he's like, My children are sick. This demolition has really caused harm to our family. We're having to sleep on this boat out here in the water at night. So he got him some medical supplies, but that's just real life story, what was happening there. But they also, some of the feedback, just, you know, the pastors made sure to tell the believers and tell voice, you know, all involved here is like they're fulfilling Scripture with us. When we weep, you wept with us. When we mourn, you mourn with us. So make sure that gets back to them. So I wanted to relay that, how powerful that was. And they keep saying that.</p>	<p>迈克尔弟兄： 有一位父亲来找安得烈弟兄说，对他说，“我的孩子们病了。这次强行拆除真的给我们家带来了伤害。我们现在每天晚上只能睡在停在水面的船上。”安得烈弟兄给了他一些医疗用品，这就是那里正在发生的真实故事。同时，他们也有一些反馈，一些牧师特别嘱咐要转达给信徒，也转达给神之声以及所有参与其中的人，就是“你们正在和我们一同应验经文。当我们哀哭时，你们与我们同哭。当我们哀恸时，你们与我们同哀。所以请务必把这些话带给他们。”因此我想转达这一点，这真的非常有力量。他们一直都在这么说。</p>
<p>BRO WILLIAM Wow... So how about you, Brother Levi, and where are you guys at in the process of the latest update on what you're all doing on the ground in Madagascar after that huge cyclone that just devastated everybody there?</p>	<p>威廉弟兄： 哇.....那么，利未弟兄，你那边情况怎么样？上次那个造成巨大破坏的气旋过后，你们在马达加斯加的救援工作进展到什么阶段了，能不能给我们一些最新消息？</p>
<p>BRO LEVI Yeah, it's different than Nigeria in some ways and real similar in others. Back to what we were saying a few minutes ago, when you have so little to begin with and you lose everything you have, it's devastating. Where do you go? Where do you restart? So in their situation in Madagascar, there were 70 families that lost their homes completely gone, but they are able to rebuild. And because they use natural local resources, we could help them rebuild their homes. You know, in Nigeria, there is no place to rebuild. It's gone. Thankfully, here, we're able to give them funds to buy material. They just use local wood that's harvested and they use actually palm leaves for their roofs. So it's local harvested. It's something they can do on their own. And the videos are already pouring</p>	<p>利未弟兄： 是的，和尼日利亚的情况有些不同，但在某些方面又非常相似。回到我们几分钟前所说的，当你本来就几乎一无所有，然后又失去了仅剩的那一点儿，那真是毁灭性的打击。你该何去何从？你从哪里重新开始？所以在马达加斯加的情况是，有70个家庭的房屋被完全毁掉了，但他们是能够重建的，而且因为他们使用当地的天然材料，我们也可以帮助他们重建家园。而在尼日利亚，他们连重建的地方都没有，全没了。 感恩的是，在这里，我们可以提供资金让他们购买材料。他们用的是当地采伐的木材，屋顶则是用棕榈叶搭的，全都是就地取材，是他们自己就可以完成的事情。现在</p>

<p>in. 70 families, I've got over 60 videos from the families literally hammering their homes back together right now. That's what they're working on. Smiles on their faces, ear to ear. You know, they couldn't be happier.</p>	<p>视频已经源源不断地传来了，70 个家庭，我已经收到了 60 多个视频，里面是他们正在一锤一锤重建家园的画面，那是他们正在做的。他们脸上都洋溢着灿烂的笑容，非常开心。</p>
<p>BRO STEPHEN Smiles on ours, too.</p>	<p>司提反弟兄： 我们脸上也同样洋溢着笑容。</p>
<p>BRO WILLIAM Brother David, how about you over in, we've heard a little bit about Chile and the fire there, but there was also massive flooding in Northern Colombia. Where are you all on that? And can you give us a little background on that?</p>	<p>威廉弟兄： 大卫弟兄，你们那边情况如何？我们已经听说了智利火灾的一些消息，但哥伦比亚北部也发生了大洪水。你们那边进展如何？能不能给我们介绍一下背景信息？</p>
<p>BRO DAVID Yeah, there was. There was some good amount of flooding in the state of Cordoba, the province of Cordoba in Colombia. They're doing good. I think we addressed the situation head-on pretty quickly, and we were able to get some relief up there. About 26 families were affected with some being in the city, some being the rural areas, you know, and going off the metric, you know, over two meters of water, 6.5ft of water is what overtook the banks in a lot of these areas.</p> <p>I think the believers and the rural villages were affected probably the most. They live a very simple life. So they don't just, you know, living in the rural, they live off the land. So all the crops they planted, all the fruit, everything they use to sustain themselves were wiped away. So not only do they live a more humble, simple life, they don't even have the food resources they once have.</p> <p>So what we're doing now is we sent about a week and a half ago, we sent our two distributors there, Brother Oswaldo and Luiz, to make a relief trip. They were able to give, you know, non-perishable food, cooking oil, rubber boots for these families, as the</p>	<p>大卫弟兄： 是的，哥伦比亚的科尔多瓦省遭遇了相当严重的洪灾。现在他们的情况还不错。我认为我们应对得还算及时，救援物资很快就送到了。这次受灾的大约有 26 个家庭，有的住在城里，有的在乡下。根据水位测量，很多地方的水位超过 2 米深，也就是 6.5 英尺深的水已经漫过了河岸。</p> <p>我想受灾最严重的，应该是那些住在乡村的信徒。他们过着非常简朴的生活。你知道，他们生活在乡下，靠土地为生。所以他们种植的所有庄稼、结的水果，所有他们赖以生存的东西都被冲走了。因此，他们本来就过着简朴的生活，而现在连原本拥有的食物资源也没有了。</p> <p>所以我们现在做的事是，大约在一个半星期前，我们派了我们的两位分发员，奥斯瓦尔多弟兄和路易斯弟兄前往那里，送去救援物资。他们带去了耐储存的食物、食用油和橡胶靴，因为随着水位下降，到处都是泥泞。所以现在那里还是一片狼藉。但他们给那些家庭带去了实实在在的帮助，并带去了鼓励——告诉他们，我们就在</p>

<p>waters are going down, it's extremely muddy. So it's a mess currently. But they provided a really good relief to the families, encouraged them. You know, we're here for you.</p> <p>There's been some other ministers, other pastors help as well, which is great to see. So we're in the process now of kind of reevaluating what we do next is, hey, what are the other ministers doing? What are the other churches going to do? So we don't do duplication of effort. You know, we want to be, again, good stewards. You know, there's needs there. There's, you know, we lost our stoves, we lost refrigerators, mattresses, etc. But collectively work together with the other ministries that are working and kind of see how everybody can kind of come together and provide the need necessary.</p>	<p>这里支持着你们。</p> <p>另外，还有一些其他服事群体、牧师参与了帮助，这真的让人很欣慰。所以我们现在正在重新评估下一步的行动，看看其他服事群体在做什么？看看其他教会打算做什么？这样我们就不会做重复的工作了。你知道，再次重申，我们想做个好管家。你知道，那里有很多需要，像“我们没有炉子了，我们没有冰箱、床垫了等等。”但我们希望能与其他正在救援的服事群体协同合作，看看大家如何同心协力，一起把这些实际需要补上。</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>I think it'd be a good point at this time to go into, you know, after that initial drive of getting all the information and getting all the initial essentials out to the people, we do follow-up trips. We want to find out how the believers are doing.</p> <p>You know, sometimes, like you're saying, if the fields are wiped out and everything that they eat subsistently off the land is finished, staples pretty, after two weeks, you know, you could run out of the staples. But I do know that you brothers have been involved in follow-up trips and what that looks like and how far you'd like this help to go with the believers. And I know it's different from each area. I would love to hear from the different.</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>我认为现在是一个很好的时机来探讨一下，在最初获取所有信息，并把最基本的必需品送到人们手中之后，我们会进行后续的探访，我们想要了解弟兄姐妹们的近况。</p> <p>你知道，就像你说的，有时候，如果农田被毁，他们赖以维生的土地出产都没有了，那么像一些基本的口粮可能在两周后就会耗尽。我知道你们弟兄们一直参与后续的跟进，我想知道那是是什么样子的，以及你们希望把这样的帮助延续到什么程度。我知道每个地区的情况都不一样，我很想听听各地不同的情况。</p>
<p>BRO DAVID</p> <p>Yeah, jumping back to Columbia real quick. You know, our first assessment was we can help purchase the crops to replant the food. Well, it's wrong time of year. So it's like they can't do that for, you know, 10 to 12 weeks from now. So it's like, well, what do they need for 12 weeks? They need food. They need food and cooking resources. And they're cooking with firewood, not with gas stoves. So that's a big deal.</p>	<p>大卫弟兄：</p> <p>是的，快速说回哥伦比亚的情况。你知道，我们最初的评估是，我们可以帮助他们购买农作物的种子，重新种植粮食。但后来发现现在不是播种的季节，所以这行不通，至少还要等 10 到 12 周才行。所以问题就变成了，在接下来的 12 周内他们需要什么？他们需要食物，需要吃的，需要做饭的东西，而且他们是烧柴做饭，而不是</p>

<p>You know, so we're looking now, okay, how much money do we need per family per week over a 12-week period?</p> <p>And we want to sustain them until they can get back on their feet. We can't look at a long-term, you know, goal. We look at it as far as sustainability goes. So it's a big deal to feed 24, 25 families for 12 weeks. So that's one area that we're looking at. Whereas in Chile, they're good. They're working, they're earning, they can provide for themselves. It's a completely different situation. They lost everything they own, but the Lord's providing for them.</p>	<p>用燃气灶，这一点很关键。你知道，所以我们现在在考虑，在 12 周的时间里，每个家庭每周需要多少钱？</p> <p>我们希望在他们重新站稳脚跟之前，能够持续地支持他们。我们没办法做太长远的规划，只能着眼于一段时期内能持续多久。连续 12 周，为 24、5 个家庭提供食物，这可不是件容易的事。这是我们目前在考虑的一个方面。而在智利的情况较好，他们现在有工作，有收入，能够自己维持生活。这是完全不同的情况。虽然他们失去了他们拥有的一切，但主正在供应他们。</p>
<p>BRO LEVI Amen.</p>	<p>利未弟兄： 阿们。</p>
<p>BRO MICHAEL</p> <p>I think in Nigeria it's a little bit different than that because it's such a short-term situation, we hope, while we're in there. Brother Andrew literally two days ago completed the second distribution of food and then we're going to assess this coming week with the pastors, with the officers saying, what can we else can we do? Where do we go from here together? What do you all need? So I think for us was the initial response was get as much food in as you can in these first distributions and then assess this coming week.</p>	<p>迈克尔弟兄： 我认为在尼日利亚的情况又有些不同，因为我们希望这只是一个比较短期的阶段，就是我们介入期间的应急情况。就在两天前，安德烈弟兄已经完成了第二轮的食物分发。接下来这周，我们会和当地的牧师们、同工们一起评估，看看我们还能做些什么，接下来要往哪个方向走，大家还有什么需要。所以对我们来说，最初的应对重点是在头几次分发中尽可能多地运送食物，然后在接下来这一周再进行评估。</p>
<p>BRO LEVI</p> <p>That's perfect. We're trying to kind of phase out in Madagascar. As soon as they finish their homes, Brother Joseph is also going to help them rebuild the nine churches that were destroyed. Once again, the resources are available and we're able to help the pastors, the believers do that. And it's a blessing to be able to help them to get back on their feet, get back to a normal life. And I pray we're able to see that in each one of these countries.</p>	<p>利未弟兄： 太好了。在马达加斯加这边，我们逐步准备收尾了。等他们各自的房屋重建好后，约瑟弟兄也会帮助他们重建那九间被毁的教堂。同样地，因为资源是到位的，我们也能够帮助牧师和信徒们完成这些重建工作。能够帮助他们重新站稳脚跟，回归正常生活，实在是一种福分。我祈祷在每一个受灾的国家，我们都能看到这样的景象。</p>
<p>BRO DAVID</p>	<p>大卫弟兄：</p>

<p>So not just rebuilding houses, the churches too.</p>	<p>不只是重建房屋，连教堂也一并重建。</p>
<p>BRO LEVI Churches too. Churches. But he wanted to make sure. He wanted to make sure that we prioritize the needs. First, do they have food? Second, do they have a place to live? Shelter. So food, then we got them shelter, and then we're going to work on the churches last. So Lord will, and then in the next couple of weeks, they'll be finished rebuilding all their houses, and then we'll move on to the churches.</p>	<p>利未弟兄： 教堂也要重建，对。但他想确保，想确保我们要分清轻重缓急：首先，他们有食物吗？其次，他们有地方住吗？也就是基本的住所。所以是先解决食物的问题，然后是给他们提供住所，最后才着手重建教堂。所以若主愿意，在接下来的几周内，他们所有的房屋就能重建完成，之后我们会转向教堂的重建工作。</p>
<p>BRO WILLIAM In each of these places, it has to mean so much to the believers. The Voice of God thought of me. You know, the Voice of God came and asked what I needed. How could I help you? And God mean the world.</p>	<p>威廉弟兄： 对那里的每一个信徒来说，这一定意义非凡——神之声想着我、神之声来到这里问我需要什么，问我"我能怎样帮助你？"而神就是他们的全部。</p>
<p>BRO LEVI And yet we're just a steward, like we said at the first part. We have the opportunity to be here to kind of push things on to the next level. And then the believers on the ground are actually carrying out the physical aspect of it. But it all starts from the love of the Bride who support this ministry, who love one another and want to be a part of this.</p>	<p>利未弟兄： 然而我们只是管家，正如开头所说的。我们只是有机会在这里将事情往前推进一步。而真正执行落地工作的，是当地的信徒。但这一切都始于新妇的爱，他们支持这项事工，彼此相爱，并渴望参与其中。</p>
<p>BRO DAVID If you think about it, we don't have a disaster relief fund here at Voice of God. I mean, that's not how it works, but it's really the contributors, the supporters who trust Voice of God with their donations that we're able to even do this in overseas countries. And the same can be said for those in each country who contribute, the churches, the believers, it makes it possible for us to do what we're doing.</p>	<p>大卫弟兄： 仔细想想，其实神之声并没有一个专门的灾难救援基金。我的意思是，那不是它的运作方式。真正让我们能够在海外开展这些事工的，正是那些信任神之声、将捐款托付给神之声的贡献者、支持者们。同样地，在各个国家也是如此——那些参与奉献的教会和信徒，使我们能够去完成现在所做的一切。</p>
<p>BRO WILLIAM And I think it's so neat, though, to make this point real quick, though, is, you know, you may say to yourself, well, I haven't, you know, contributed for</p>	<p>威廉弟兄： 我觉得这一点很棒，我想快速地强调一下，那就是，你知道，你可能会对自己说，“好吧，我没有，你知道，</p>

<p>this much, or I haven't done this for this country, or I haven't specifically... Your prayers, your love, your stand. It's all a part. It's all working together. We couldn't do it without you. And, you know, it's just, it's so awesome to watch God's machine working in time, in order, just the way it's supposed to.</p>	<p>我没有捐献那么多，我没有为这个国家做这些，我没有具体参与.....” 但其实，你的祷告、你的爱、你的支持，都是其中的一部分，这一切都在共同运作。没有你们，我们无法完成这一切。而且你知道，看着神的机器按着时候、按着次序，按着它应该的方式运转，真是太令人惊叹了。</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>Yes. You know what that reminds me? That there's a little story Brother Branham tells us on <i>Without Money Or Without Price</i>. You all know it, I'm sure, Little Benny, he said he he uh he had been born and he he started losing his sight at eight months and everybody worked a little harder on their crops and they put a little extra effort and when the harvest came in then they sold their crops, they put their money together and sent little Benny off to get the procedure that would give him his eyes back. And when he came back, you know, all the people were waiting. His little eyes were shining and he began to scream and cry.</p> <p>And Brother Branham says, 『One of the conductors said, "Son, what did it cost you for that operation?" He said, "Mister, I don't know what it cost these people. But I'm so glad that I can see their faces, who paid the price." 』 And just wonderful how the Lord is just doing that for little Bennys around the world.</p> <p>And like you said, Brother Will, just the love and how the Lord is just this big chain of love from Voice of God, who's, you know, stewarding and directing all the funds and finding out what's going on, the believers who have it on their heart to do the distributors, like you were saying, they put themselves in harm's way, you know, to go into these places. And the believers who are receiving the love, on the other hand, dressed to the nines just so like, oh man, in honor of what's being done for them, we're thankful to be able to witness that and be a part of that for sure.</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>是的。你知道这让我想起了什么吗？让我想起伯兰罕弟兄在《不用银钱，不用价值》这篇讲道里讲过的小故事。大家应该都知道，是关于小本尼的。他说小本尼出生后，在八个月大的时候就开始失去视力。于是大家都更加努力地耕种，多付出一点心力；等到收成的时候，他们把农作物卖了，把钱凑在一起，送小本尼去接受手术，好让他能重见光明。当他回来时，你知道，所有的人都在等着他。他的小眼睛炯炯有神，然后他就放声哭了。</p> <p>伯兰罕弟兄说：『一位列车员问：“孩子，你做这个手术花了多少钱？”他说：“先生，我不知道这些人付出了多大的代价。但我很高兴我能看到这些为我付出代价之人的脸庞。”』而主如今正是在世界各地，为这些“小本尼”成就同样的事，真是太美好了。</p> <p>就像你说的威尔弟兄，这是出于爱，主所成就的，就像一条巨大的爱的链条：有神之声负责作管家、调配资金、了解各地的情况；有那些心里有负担去做分发员的信徒们，就像你刚才说的，他们冒着生命危险进入这些地方。而在另一端，那些接收这份爱的信徒们，则会穿上他们最好的衣服，哦天哪，为了表达对这份帮助的尊重与感激。我们非常感恩能够亲眼见证这一切并参与其中。</p>

<p>BRO WILLIAM</p> <p>You know, I just have to step back and another point I want to drill down on a little bit is just hearing of what all's happening around the world, who that Voice of God has the privilege to help, and it's the Bride. But it's so neat. It's like, it's not based on what church someone goes to. It's not whether they receive Message material through Voice of God. It's not whether they stream, they play tapes, what pastor they're under. If they believe this Message, if they claim this Message, we're here for them because we believe they're a part of the Bride of Jesus Christ.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>我想稍微退一步，再深入谈一点。听到世界各地正在发生的一切，神之声有幸能够帮助到的这些人是谁？那就是新妇。但最美好的是，这与一个人去哪个教会无关，也与他们是否通过神之声接收这信息资料无关，跟他们是连线收听直播、他们是播放磁带，还是他们跟随哪位牧师都无关。只要他们相信这个信息，只要他们承认这个信息，我们就会在这里帮助他们，因为我们相信他们是耶稣基督新妇的一部分。</p>
<p>BRO MICHAEL</p> <p>Yeah, we've seen that. I've seen that firsthand. I think the brothers, you know, of the hundreds or dozens of proposals or thoughts or, you know, plans that we send to Brother Joseph for approval for review, I've never once heard him ask, you know, qualifying questions is, do, you know, they support VGR? Are they streamers? Do they play? No. He's like, what's the situation? What do they need? Get them the Message. Get them the relief. And that's it.</p>	<p>迈克尔弟兄：</p> <p>是的，我们确实看到了这一点，我是亲眼见过的。我想这些弟兄们也一样，在我们发送给约瑟弟兄批准和审查的数百个或几十个提案、想法或计划时，我从未听过他问类似这样的资格问题，比如“他们支持神之声吗？他们是在线收听直播吗？他们播放磁带吗？”不。他只会问：“他们的情况怎么样？他们需要什么？把信息送给他们。把救援物资送给他们。”就是这样。</p>
<p>BRO LEVI</p> <p>It's the opposite. He wants to know, is everybody included?</p>	<p>利未弟兄：</p> <p>恰恰相反，他想知道的是，是不是每一个人都被包括在内了？</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>Right.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>没错。</p>
<p>BRO MICHAEL</p> <p>That's right.</p>	<p>迈克尔弟兄：</p> <p>是的。</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>Right. Yeah. You know, that is so rare, brothers. That is like, it is so rare. And I think it's just how Brother Branham says, you know, the only true love is going to be left among the Elect. And the Lord's just really,</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>对，是啊。你知道，这真是很少见的，弟兄们，真的太罕见了。我想这正是伯兰罕弟兄所说的，你知道，唯有在选民中，才会存有真正的爱。主真的...你知道当危机发</p>

<p>you know how it is when there's a crisis, it just brings people together. You know, some of those lines get blurred really quickly. And we don't have to wait for the disastrous to, you know, love one another and just, hey, you see this way, I see that way. Praise the Lord. Lord made a way for both of us.</p> <p>And over the years, like someone mentioned earlier, we've all got to expect this from VGR because that is what the Message teaches. And that's what was lived before us through God's prophet. And it's awesome to see it continuing 40 years through with the books, with the tapes, with the relief effort. It's the same standard.</p>	<p>生时，人们会团结起来，有些界限很快就会变得模糊。而我们并不需要等到灾难发生，才去彼此相爱，不必等到那时才说：“嘿，你有你的看法，我有我的角度。赞美主，主为我们俩都开辟了一条道路。”</p> <p>这么多年来，正如前面有人提到的，我们对神之声的期待，一直以来就是如此，因为那正是信息所教导的，也正是通过神的先知在我们面前所活出的榜样。看到这个标准在书籍、录音带和救援事工中延续了 40 年实在令人振奋。这个标准始终如一。</p>
<p>BRO DAVID</p> <p>There's a really good quote we've shared a lot around inside the building and especially traveling overseas. It's from the early 50s Brother Branham talks about, you know, how as we love one another, we love God. And to truly, if you want to truly serve God, serve His people.</p> <p>And it's such an opportunity for all believers, you know, whether whatever you do in your prayer life and your support is what an opportunity we have in a commission to be part of this Brother Branham's ministry is serving His people. There's no greater thing we could do than serve the Bride of Jesus Christ. And who are we to judge who is Bride and who is not Bride? We just want to get the Message to the people.</p>	<p>大卫弟兄：</p> <p>我们在办公楼里，还有特别是在海外出差时，常常引用的一段特别好的引文，这句话出自伯兰罕弟兄在 50 年代初的讲道，他谈到：当我们彼此相爱，我们就是在爱神。要真正地，如果你想真正事奉神，那就去服侍祂的子民。</p> <p>对于所有信徒来说，这是多么好的一次机会，你知道，无论你在祷告生活中的托付，无论你怎么支持，我们都会有机会在这项使命中成为伯兰罕弟兄事工的一部分，那就是去服侍神的百姓。没有什么比服侍耶稣基督的新妇更大的事情了。我们是谁，有什么资格去评判谁是新妇谁不是新妇呢？我们只想把这信息带给众人。</p>
<p>BRO WILLIAM Amen.</p>	<p>威廉弟兄： 阿们。</p>
<p>BRO STEPHEN Amen.</p>	<p>司提反弟兄： 阿们。</p>
<p>BRO LEVI</p> <p>And also, one final thing is that no matter how big or how little the sacrifice is to make this possible, that</p>	<p>利未弟兄：</p> <p>还有，最后一点是，不管为实现这一切所付出的牺牲是</p>

<p>even no matter how little or big the relief we do is that it's things that people will never forget. It's the little things that you do that people never forget. And we're all thankful to be a part of that.</p>	<p>多大还是多小，不管我们提供的援助是多么微小或多么大，这些都是人们永远不会忘记的。正是你做的那些小事，是人们永远不会忘记的。而我们都非常感恩能有份于此。</p>
<p>BRO DAVID Absolutely.</p>	<p>大卫弟兄： 绝对的。</p>
<p>BRO WILLIAM Well, brothers, this has been really, really good to catch up and to see what's happening, get the latest news and to see how the believers are handling these disasters and the relief that's coming to them. Before we close, though, does anyone have any last thoughts or final things they would like to share?</p>	<p>威廉弟兄： 弟兄们，这次聚在一起交流真好，了解到了正在发生的事情，听到最新的消息，也看到了信徒们是如何面对灾难以及向他们提供的援助的。在我们结束之前，大家还有什么想分享的吗？</p>
<p>BRO MICHAEL Yeah, sure. I wanted to reach out, you know, to everybody who's listening. Just thank you for doing your part of praying for us, the mothers, the dads, the grandparents, the young children, the teenagers, whatever you're doing. When you're praying for us, it's making a difference. And all of us can say without a doubt, it makes a difference every single day. So thank you to all of you out there!</p>	<p>迈克尔弟兄： 是的，当然。我想对所有正在收听的朋友说一声感谢，谢谢你们尽了自己的那份力量，来为我们祷告——无论是做父母的、做祖父母的，还是年幼的孩子、青少年，无论你们在做什么，当你们为我们祷告时，就带来了改变。我们所有人都可以毫无疑问地说：这些祷告每一天都在带来改变。所以，感谢你们每一位！</p>
<p>BRO LEVI You know, we all have our tests and trials, as Brother Joseph was expressing. And even though we don't go through each other's trials, we can certainly do our part to support and to love and to pray for one another. And it's such a testament of this Message and our heritage and who we are as the Bride.</p>	<p>利未弟兄： 你知道，正如约瑟弟兄所表达的，我们每个人都有各自的考验和试炼，虽然我们无法亲身经历彼此的试炼，但我们绝对可以尽自己的那份力量去彼此扶持、彼此相爱、彼此代祷。而这正是这个信息、我们的基业传承以及我们作为新妇的身份的一个明证。</p>
<p>BROTHERS -That's right. -Amen.</p>	<p>弟兄们： -没错。 -阿们。</p>

BRO DAVID

Yeah, I agree, Brother Levi. Sometimes it's easy for us to be up here. And we have the greatest honor really in the world is to live in America with the freedoms that we have. And we don't have the tests and the trials that we can't even imagine what these people are going through, flooding, disasters.

My heart breaks for the pictures and videos we've seen of Nigeria, those little kids lined up and being fathers, it's just, it breaks your heart. But then to know that they're believers and they love the Lord, they love this Message, it's just, it kills us. But we also know the Lord doesn't put more on us than what we can handle. And it's just so encouraging that we get to be a part with everyone listening, we get to be a part to encourage our fellow brothers and sisters.

大卫弟兄：

是的，利未弟兄，我同意。有时候我们身处这里，很容易忽略这一点。我们极其有幸能生活在美国，享有我们所拥有的这份自由。我们不曾经历的考验和试炼，甚至无法想象的苦难——洪水、各样灾难——那些人们正在承受。

看到尼日利亚传回的照片和视频，我的心都碎了，那些年幼的孩子排着队，那些做父亲的……真的让人心碎。但同时知道他们是信徒，他们爱主，爱这个信息时，更是无比揪心。但我们也明白，主不会把超过我们所能承受的重担加给我们。而且非常令人鼓舞的是，我们——连同每一位收听的人——都能有份于此，我们都能够参与其中来鼓励我们的弟兄姐妹。

BRO STEPHEN

Well, thank you, brothers, that was certainly wonderful, and just can't imagine what our brothers and sisters are going through. And like you said from the meeting, each one can't imagine what each one's going through because each one has their own to go through. But the Lord's grace is sufficient for all of us and has certainly carried us through all. And I'm sure we can all say, blessed be the tie that binds our hearts in Christian love.

And it's just, again, thank you to all the believers, all of you listening in from around the world who support this work with your prayers, your love, financially, however that you do. When you hear these reports, VGR is you all. Brother Joseph is all of us. Just, you know, put in that great one big wad. And it's just thankful to the Lord that we're part of His great work. And I love the term that you use there, the Bride helping the Bride. It's pretty special. We remember that.

And as we get ready to close, I was just thinking as we're talking about all these disasters, the typhoons

司提反弟兄：

好的，谢谢各位弟兄，这次分享真好。实在难以想象我们弟兄姐妹正在经历的种种。正如在会议上说过的，每个人都无法想象对方在经历什么，因为每个人都有自己的试炼要去经历。但主的恩典够我们所有人用的，并且确实带领我们度过了这一切。我确信我们都可以说：“愿那在基督的爱里联结我们心的纽带蒙福。”

再次感谢所有信徒，感谢所有在世界各地收听的朋友们，你们用祷告、用爱心、用财物或无论以何种方式支持这项工作，当你们听到这些报告时，要知道神之声就是你们所有人，约瑟弟兄就是我们大家。你知道，就是大家都紧紧地融为了一个庞大的整体。感谢主让我们有份于祂伟大的事工。我特别喜欢你刚才用的那个词，“新妇帮助新妇”，真的很特别，我们会铭记于心的。

在我们即将结束之际，我们刚才在谈论所有这些灾难，台风、火灾、各样的事，我不禁想到，你知道吗？这不

<p>and fires and earthquakes and different things. You know what? This is not our home. It's not our home. And there's some wonderful things that God's prophet told us about our future home. And I just thought it would be perfect to share this as we go out here.</p>	<p>是我们的家，这里不是我们的家。神的先知告诉了我们关于我们未来家园的一些美好的事情。我想，在我们结束时分享这些再合适不过了。</p>
<p>BRO DAVID Let's hear it.</p>	<p>大卫弟兄： 让我们来听一听。</p>
<p>播放了一段先知的讲道录音： 272 Then, in this New Earth, let' s look at it for a few minutes now. In this New Earth, the skies will never be black again; no, that' s from the curse, see. Never be black again with angry clouds. Winds will never blow across her again like that. No. She' ll never tear up the trees, and tear up the houses, and turn over the things. Lightning and the wrath will never belch from Satan across there, and kill a man walking down the road, or burn up a building. See? No, no more. There' ll be no more typhoons sweep down, or storms and tornadoes, and tear up houses, and kill little children, and things. Huh-uh, won' t be no more. Trying to destroy, it won' t be there. Satan is cast out.</p> <p>64-0802 — The Future Home Of The Heavenly Bridegroom And The Earthly Bride Rev. William Marrion Branham</p>	<p>译文： 272 那么，在新的地球里，现在让我们花几分钟来看看这地。在新的地球里，天空将永远不再黑暗。是的，天空黑暗是因为咒诅，明白吗。天空再也不会因愤怒的乌云而变得黑暗。狂风再也不会像那样刮过大地。不会的。它再也不会折断树木，摧垮房屋，掀翻东西。从撒但而来的闪电和怒气将再也不会席卷大地，杀害路上的行人，烧毁房屋。明白吗？不会再有这种事了。不再有台风肆虐，不再有暴风、龙卷风毁坏房屋，杀害孩子等等的事了。嗯，不会再有了。那里不会再有这种企图毁坏之类的事了，撒但已经被赶出去了。</p> <p>64-0802 — 天上新郎和地上新妇未来的住处 威廉·玛利安·伯兰罕牧师</p>
<p>BROTHERS -Wow. -Amen.</p>	<p>弟兄们： -哇！ -阿们！</p>
<p>BRO WILLIAM Brothers, oh my. I mean, what a privileged people we are. I mean, he got to tell us what we have to look forward to. And my goodness, what a privileged people to be a part of the Bride of Jesus Christ. Wow. Well, I don't think there's a better way to wrap up an episode than that right there. Hearing the voice of</p>	<p>威廉弟兄： 弟兄们，哦天哪。说真的，我们是多么有特权的人啊。他能够告诉我们，我们所要期待的是什么。天哪，作为耶稣基督新妇的一部分，是多么有特权的一群人啊。哇...我想，没有比听到我们先知的声音更好的方式来为这一期播客画上句号了。</p>

<p>our prophet.</p> <p>On that note, that wraps up today's episode. Be sure to be looking for updates throughout the week on branham.org, WhatsApp channels, and our Lifeline app.</p>	<p>那么，今天的节目就到这里了。请大家一定记得关注本周在 Branham.org 网站、WhatsApp 频道以及我们生命线应用程序上的最新动态。</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>And as always, thank you so much for joining us. Thank you, Brother David, Brother Michael, Brother Levi. It was a pleasure to have you on the podcast.</p>	<p>司提反弟兄： 一如既往，非常感谢大家收听我们的节目。谢谢大卫弟兄，迈克尔弟兄，利未弟兄，很高兴能邀请你们参与本期播客。</p>
<p>BROTHERS</p> <p>-Thanks for having me. -It's good to be here.</p>	<p>弟兄们： -谢谢你们的邀请。 -很高兴能来这里。</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>Certainly be praying for your countries, the distributors there, and just the Bride will continue to keep the Bride in prayer.</p> <p>Well, to the rest of us, Lord willing, we look forward to seeing you again next week and definitely at the table tomorrow, Lord willing. And until then, may God richly bless you all and shalom.</p>	<p>司提反弟兄： 我们一定会为你们的国家、为当地的分发员们祷告，并且新妇会继续在祷告中纪念新妇。</p> <p>好的，对于我们其他人，若主愿意，我们期待下周再次见到大家，当然也期待明天在餐桌旁见，若主愿意。在那之前，愿神丰丰富富地赐福于你们每一位，平安！</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>Shalom.</p>	<p>威廉弟兄： 平安！</p>
<p>BROTHERS</p> <p>Shalom.</p>	<p>弟兄们： 平安！</p>



<https://svfellowship.info/zh/%e5%8f%98%e9%80%9f%e5%99%a8-%e6%9c%8b%e5%8f%8b%e4%bb%ac%e6%97%a9%e4%b8%8a%e5%a5%bd/>